

TIME DEPOSIT APPLICATION

Please use additional form(s) for multiple time deposit booking(s)

استمارة طلب وديعة لأجل

الرجاء استخدام نماذج إضافية لطلب استثمارات متعددة للودائع

Date: التاريخ:

Branch: الفرع:

Account Owner Name: إسم صاحب الحساب:

Subject to Terms and Conditions mentioned overleaf, I / We hereby request you to book a Time Deposit by Debiting my / our Account No as per the following instructions:

وفق الشروط والأحكام المبينة خلف الطلب / نطلب منكم بهذا اصدار وديعة وذلك بالقيود على حسابي / حسابنا رقم حسب التعليمات التالية:

Samba Regular Samba Flexi Samba Max*

Samba Breakfree

Current A/c No.

Rate: العمولة Amount: المبلغ Currency: نوع العملة:

Tenor:..... Day Week/s Month/s Year/s

المدة: يوم أسبوع/أسابيع شهر/شهور سنة/سنتين

* Amount above AED 100,000 equivalent and in multiples of AED 25,000 equivalent will be swept into a Samba Max Deposit

* المبلغ الذي يساوي أو يزيد عن ١٠٠,٠٠٠ درهم ومضاعفات المبلغ ٢٥,٠٠٠ درهم أو ما يساويه سيتم تحويله إلى وديعة لأجل من سامبا

On maturity date of the deposit, please do the following:

في تاريخ استحقاق الوديعة، الرجاء عمل الآتي:

- a. Renew the **principal amount** and **interest** for a like term at the prevailing rate.
- b. Credit the **principal amount** and **interest** to my/our account.
- c. Renew only the **principal amount** for a like term at rate of **interest** to be determined by you and credit **interest** earned to my/our account.

- (أ) تجديد المبلغ الأساسي والعمولة ولمدة مماثلة بنسبة العمولة السائدة.
- (ب) يضاف مبلغ هذه الوديعة الى حسابي/ حسابنا البنكي.
- (ج) تجديد المبلغ الأساسي فقط ولمدة مماثلة بنسبة عمولة يتم تحديدها من قبلكم وأن تقيدوا العمولة المستحقة لحسابنا.

Account Owner Signature: توقيع صاحب الحساب:

أنا/ نحن أقر/ نقر بأنني/ بأننا قرأت/ قرأنا الشروط والاحكام العامة للبنك. أنا/ نحن فهمت/ فهمنا وأوافق/ نوافق أن نكون ملتزمين بالشروط والاحكام العامة للبنك. I/We hereby acknowledge having read the Banks General Terms and Conditions. I/We hereby understand and expressly agree to be bound by the Banks General Terms and Conditions.

FOR BANK USE ONLY						لاستخدام البنك فقط		
Base No.:		Obligation No.:		Manifold No.:		G/L Number		
Value Date						Commission Rate		
DD	MM	YY	DD	MM	YY	Treasury	Customer	MIS
Exchange Rate		Currency		Amount		Interest Amount		
A/C Officer Initial		Treasury Initial		Processor		Verifier		

مجموعة سامبا المالية، فرع دبي: ص.ب. ٦٠٣٨، أم السقيم ٢، طريق الجميرة، دبي الامارات العربية المتحدة هاتف: +٩٧١ ٤ ٧٠٩ ١١١١ فاكس: +٩٧١ ٤ ٧٠٩ ١١٢٢
Samba Financial Group, Dubai Branch: P.O. Box 6038, Umm Suqeim 2, Jumeirah Beach Road, Dubai UAE Tel: +971 4 709 1111 Fax: +971 4 709 1122

Terms and Conditions

(Time Deposits, Samba Flexi Deposits, Samba Max and Samba Breakfree Deposits)

1. General Terms and Conditions:

- The obligations of the Bank and the Account Owner in the United Arab Emirates to Time, Samba Flexi Deposits, Samba Max and Samba Breakfree Deposits shall be solely governed by and restricted to the terms and conditions hereinafter set out.
- The customer shall be deemed to be fully aware of and bound by the terms and conditions governing the deposit.
- Tenor of the Deposit will be one week to one year. Tenors greater than one year will be subject to market availability and the Bank's discretion.
- The Deposit shall be renewed for an identical period at a rate to be determined by the Bank unless otherwise instructed otherwise by the Account Owner. Instructions to discontinue automatic renewal of time deposit must be received in writing 4 (four) days prior to the scheduled maturity.
- The Account Owner has the flexibility to withdraw funds anytime before the deposit matures, in which case the interest / commission will be reduced or cancelled due to pre-maturity termination at the Bank's sole discretion based on the prevailing commission / interest rate. If such penalty exceeds the commission interest payable by the Bank, the Bank will deduct any excess charge from the principal amount deposited at the Bank.
- The Account Owner may withdraw any amount from the Time Deposits before its maturity only after signing a "Pre-Maturity Withdrawal" form provided by the Bank. By signing such form, the depositor waives its right to claim any indemnity from the Bank for any losses that may result from or due to such pre-maturity withdrawal.
- The Account Owner must have or open an account with the Bank in the same name or names in which Deposit is held. Such account may not be closed prior to liquidation of the Deposit. In the event the Deposit is liquidated, the Bank will pay the amount by credit to the Account Owner's account.
- Foreign currency deposits and investments are subject to rate fluctuations which may pose an opportunity or risk for the Account Owner depending on market conditions. Therefore, the Account Owner may incur a loss or make profits when converting a foreign currency into local currency. The Account Owner should therefore determine whether a time deposit investment in a foreign currency is suitable in the light of his investment objectives, financial instrument and risk profile.
- In the event of death of the Account Owner, payment of the funds will be made to the heirs through the underlying account. Distribution of all balances to the heirs will be governed by the regulations of the Bank subject to United Arab Emirates law pertaining to estate distribution.
- Any subsequent changes to the Deposit i.e., principal amount, tenor, rate, etc. shall be governed by the same terms and conditions.
- The Customer shall accept as due notification any change in conditions governing the account or the deposit when sent to the last known address of the Customer as per the Bank records.
- Notwithstanding anything to the contrary contained herein, in the event that the applicable rules / regulations applicable on the operation of the Deposit, the Facility and / or the Bank are altered or changed, the same shall stand automatically incorporated in these terms and conditions.
- These terms shall be governed by and be subject to the laws of the United Arab Emirates.
- The rate of interest payable on deposits and any other form of account(s) that the bank may offer from time to time, will be available at the Bank's branches and is subject to change without any notice.
- The Customer understands that interest on the Deposit will not be earned if he or she withdraws funds within 7 days from the date of booking the deposit.
- Nothing in these Terms and Conditions affects the Bank's right to set off any amount due to it.
- The Bank may at its discretion, from time to time, charge a set up fee for operating the Samba Max facility, and Samba Breakfree deposit.

2. Samba Flexi Deposits:

In addition to the terms, if any, set forth in the general terms and conditions, the following terms and conditions are applicable to Tide Time Deposit product and related transactions with the Bank are identified below.

- The Customer confirms and agrees that Samba Flexi Deposit will be booked in equivalent units as per the Banks prevailing policy, which is subject to change from time to time.
- The Customer hereby gives the Bank the authority to automatically liquidate the Samba Flexi deposit in part or in whole, without any further permission from the Customer in the event the balance in the Customer account is not sufficient to meet the debit instruction received by the Bank. For the avoidance of doubt, the authority of the Bank to liquidate the Samba Flexi deposit is restricted to liquidating such amount of units which will cover shortfall in the Customers account.
- However, the minimum holding amount, as may be prescribed from time to time, will not be covered by the automatic transfer facility mentioned in 1 above and it can be withdrawn by a specific instruction.
- Customer agrees and authorizes the Bank to collect penalty charges as per the rate determined by the Bank from time to time on each pre-mature withdrawals, details of which will be available in the Schedule of Charges.

3. Samba Max :

The Bank may from time to time provide Samba Max facility to its customers. If the Customer requests for Samba Max then the Customer hereby authorizes the Bank to transfer clear and available funds in the Customer Account above the fixed threshold to a Samba Flexi Deposit of a fixed tenor as determined by the Bank in its sole discretion and which tenor is subject to change by the Bank at its sole discretion.

4. Samba Breakfree Deposits:

In addition to the terms, if any, set forth in the general terms and conditions, the following terms and conditions are applicable to Samba Breakfree Deposit product and related transactions with the Bank identified below.

- This Facility has been made available to the Customer by the Bank for the Term (as specified in the approval letter or otherwise notified to the Customer by the Bank in writing from time to time). In consideration for the Facility the Customer hereby pledges with the Bank the deposit available in the Customer Account as security for the repayment of the Facility. The Customer undertakes not to transfer any funds from the Pledge Account during the Term.
- The Customer may draw funds from the Facility from time to time but the Facility may not exceed the Credit Limit (being the amount specified to the customer by the Bank).
- The Customer undertakes to repay the Facility along with all accrued interest, costs, charges and other expenses relating to the Facility.
- Interest on the facility will be calculated and accrue on a daily basis on the outstanding balance (including the amount outstanding, interest already accrued, costs, expenses and charges) of the Facility.
- The Customer confirms and agrees that the Bank shall have the absolute right to, from time to time, determine the applicable rate of interest for the Facility and appropriate payments under such heads as it deems expedient.
- The Customer shall comply with and be bound by the rules and regulations for the time being and from time to time, in force governing the operation of the accounts, the terms of the Facility Agreement and the terms and conditions governing the Deposit.
- The Customer shall not close his Account in which the deposit has been pledged as security until the Facility and all other dues payable there under or in respect thereof are repaid along with the accrued interest thereon.
- All interest earned on the Deposit shall be credited to the Customer Account and stand pledged to the Bank.
- The Customer indemnifies and shall keep the Bank indemnified, from time to time, and at all times thereafter, against any claims, demands, costs, charges, expenses or any other liabilities of whatsoever nature and howsoever arising out of or in relation to the said lien so created by reason of Bank having advanced the Facility to the Customer.
- The Deposit and all interest accrued or which may become payable under or by virtue of such Deposit shall be a continuing security for the Bank for the payment and discharge by the Customer to the Bank of all moneys which may be due, owing or accruing from the Customer to the Bank with respect to the Facility.
- Notwithstanding anything herein contained, the Bank shall have a lien over all the assets of the Customer in the Bank's control and a right of set-off against any monies due from the Bank to, either, the Customer or the Customer and to combine all the Customer's accounts for recovery of Bank's dues.
- Customer agrees and authorizes the Bank to collect penalty charges as per the rate determined by the Bank from time to time on each pre-mature withdrawals, details of which will be available in the Schedule of Charges.

الشروط والأحكام

الودائع لأجل (Time Deposits) وودائع سامبا فليكسي (Samba Flexi Deposits) وودائع سامبا ماكس (Deposits Samba Max) وودائع سامبا بريك فري (Breakfree Deposit)

١. الشروط والأحكام العامة

- سوف تخضع التزامات البنك وصاحب الحساب في الإمارات العربية المتحدة تجاه (Time Deposits) وودائع (Samba Flexi Deposits) وودائع (Deposits Samba Max) وودائع (Breakfree Deposits) للشروط والأحكام الواردة أدناه وتختصر فيها.
- يعتبر العميل على علم تام وملتزم بالشروط والأحكام التي تحكم الودعية.
- تكون مدة الودعية من أسبوع إلى سنة واحدة، وسوف تخضع المدة التي تتجاوز سنة واحدة لسعر السوق واختيار البنك. يتم تجديد الودعية لمدة مماثلة ونسبية يتم تحديدها من قبل البنك ما لم تصدر تعليمات أخرى خلاف ذلك من قبل صاحب الحساب. يجب استلام تعليمات إيقاف التجديد التلقائي للودعية لأجل قبل أربعة (4) أيام من تاريخ استحقاقها المجدول.
- يملك صاحب الحساب المرونة لسحب أموال في أي وقت قبل استحقاق الودعية. وفي هذه الحالة يتم خفض الفائدة أو إلغاؤها كنتيجة للإلغاء المبكر والبنك التقدير المطلق لسعر العمولة / الفائدة السائد. إذا تجاوزت تلك الغرامة مبلغ العمولة / الفائدة القابلة للدفع من قبل البنك، فإن البنك سوف يحسم أي مصاريف زائدة من المبلغ الأصلي المودع لدى البنك.
- يقع لصاحب الحساب سحب أي مبلغ من الودائع لأجل قبل موعد استحقاقها بعد توقيع نموذج "سحب الودعية قبل استحقاقها" فقط المقدم من قبل البنك. ويتوقع هذا النموذج، يتخلى المودع عن حقه في المطالبة بأي تعويض من البنك عن أي خسائر يمكن أن تنتج عن السحب قبل موعد الاستحقاق.
- يجب أن يكون لدى صاحب الحساب حساباً لدى البنك أو يقوم بفتح حساب بنفس الاسم أو الأسماء المحفوظة فيه الودعية. لا يجوز إقتال ذلك الحساب قبل تصفية الودعية. في حالة تصفية الودعية، سيدفع البنك المبلغ لأجل إلى حساب صاحب الحساب.
- تخضع الودائع بالعملة الأجنبية والاستثمارات لتقلبات الأسعار التي يمكن أن تواجه فرص أو مخاطر لصاحب الحساب حسب ظروف السوق. لذلك فإن صاحب الحساب يمكن أن يتكبّد خسائر أو يحقق أرباح عند تحويل عملة أجنبية إلى عملة محلية. وبناءً عليه فإن صاحب الحساب يجب أن يحدد إذا ما كان استثمار الودعية لأجل (Time Deposits) بعملة أجنبية مناسباً أم لا على ضوء أهدافه الاستثمارية وسنّداته المالية والمخاطر المحتملة.
- في حالة وفاة صاحب الحساب، يتم دفع الأموال إلى الورثة من خلال الحساب المعني. يخضع توزيع كافة أوصاف الودائع للظن المعمول بها في البنك وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة المختصة بتوزيع الميراث.
- أي تغييرات لاحقة على الودعية، على سبيل المثال المبلغ الأصلي للودعية أو مدتها، الخ سوف يخضع لنفس الشروط والأحكام.
- يتعين على العميل قبول أي تغيير في الشروط التي تحكم الحساب أو الودعية عند إرسال الإضرار بذلك التعبير إلى آخر عنوان معروف للعميل وفقاً لسجلات البنك.
- بدون الإخلال بأي شيء، معايير مشتمل في هذه الشروط، في حالة تغيير أو تعديل القواعد / النظم المطبقة على تشغيل الودعية أو التسهيلات و/أو الحساب البنكي، فإن تلك التغييرات سوف تعتبر مشتملة تلقائياً في هذه الشروط والأحكام.
- تخضع هذه الشروط والأحكام ونظم وقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وتحمي وفقاً لها.
- إن سعر الفائدة القابل للدفع على الودائع وأي أشكال أخرى من الحسابات والتي يمكن أن يعرضها البنك من حين لآخر، سوف يتغير في فروع البنك ويخضع للتغيير بدون أي إشعار.
- يفهم العميل أنه لن يتم الحصول على الفائدة على الودعية إذا قام بسحب الأموال خلال سبعة أيام من تاريخ حجز الودعية.
- لن يؤثر شيء في هذه الشروط والأحكام على حق البنك في مقاصة أي مبلغ مستحق له.
- يجوز للبنك حسب تقديره، من حين لآخر، أن يحبس أرباح تأسيس تشغيل تسهيلات كلاً من وودائع (Deposits Samba Max)، و (Breakfree Deposits)

٢. وودائع سامبا فليكسي (Samba Flexi Deposits)

بالإضافة إلى الشروط المحددة، إن وجدت، في الشروط والأحكام العامة، نحدد فيما يلي الشروط والأحكام التالية التي تطبق على منتج الودائع لأجل (Time Deposits) والمعاملات المرتبطة بها لدى البنك

- يؤكد العميل ويوافق على أن وديعة (Samba Flexi Deposits) سوف تجوز بوحدات مساوية وفقاً لسياسة البنك السائدة، والتي تخضع للتغيير من حين لآخر.
- بموجب هذا يمتنع العميل للبنك الصلاحية أن يصفى تلقائياً وديعة (Samba Flexi Deposits) جزئياً أو كلياً، بدون أي إذن لاحق من العميل إذا كان الرصيد في حساب العميل غير كافٍ للوفاء بتعليمات المدين التي يسلمها البنك. ولغرض تجنب الشكوك، فإن صلاحية البنك في تصفية وديعة (Samba Flexi Deposits) تنحصر في تصفية مبلغ تلك الوحدات التي تستطيع النصص في حساب العملاء.
- ومع ذلك، فإن الحد الأدنى لمبلغ الاحتجاز، الذي يمكن أن يحدد من حين لآخر، لن يشمل في تسهيلات التحويل التلقائية المذكورة في البند ١ أعلاه ويمكن أن تصبح بموجب تعليمات خاصة.
- يوافق العميل ويغوض البنك بتحصيل أي غرامات وفقاً للمعدل المحدد من قبل البنك من حين لآخر على كل عملية سحب قبل موعد الاستحقاق، والتي تتوفر تفاصيلها في جدول الرسوم.

٣. سامبا ماكس (Samba Max)

يجوز للبنك من حين لآخر أن يقدم تسهيلات وودائع (Samba Max) لعملائه. إذا طلب العميل عمل وديعة (Samba Max) فإن العميل بموجبه يفيض البنك بتحويل أموال إضافية ومتاحة في حساب العميل فوق الحد الثابت للودعية (Samba Flexi Deposits) لمدة محددة حسبما يحددها البنك وفقاً لتقديره الخاص وتخضع تلك المدة للتغيير من قبل البنك حسب تقديره الخاص.

٤. وودائع سامبا بريك فري (Breakfree Deposits)

بالإضافة إلى الشروط المحددة، إن وجدت، في الشروط والأحكام العامة، نحدد فيما يلي الشروط والأحكام التالية التي تطبق على منتج وودائع (Breakfree Deposits) والمعاملات المرتبطة بها لدى البنك

- يتم توفير هذه التسهيلات إلى العميل من قبل البنك طوال مدة السريان (كما هو محدد في خطاب الاعتماد أو حسبما يبلغ إلى العميل من قبل البنك خطياً من حين لآخر). ونظراً لتقديم هذه التسهيلات برهن العميل بموجب هذا لدى البنك الودعية المتاحة في حساب العميل كضمان لسداد التسهيلات، ويتعهد العميل بعدم تحويل أي أموال من حساب الودائع طوال مدة السريان.
- يجوز للعميل أن يسحب أموال من التسهيلات من حين لآخر ولكن التسهيلات يجب ألا تتجاوز حد الائتمان (وهو المبلغ المحدد للعميل من قبل البنك)
- يتعهد العميل بأن يسدد التسهيلات بصورة متزامنة مع كافة الفوائد والتكاليف والرسوم والنقبات الأخرى المستحقة المتعلقة بالتسهيلات.
- تحتسب الفائدة على التسهيلات وتستحق على أساس يومي على الرصيد المتبقي (بما في ذلك المبلغ المتبقي والفائدة والتكاليف والنقبات والرسوم التي تكون مستحقة بالفعل) للتسهيلات.
- يؤكد العميل ويوافق على أن البنك يكون له الحق المطلق، من حين لآخر، أن يحدد المعدل المنطبق للفائدة على التسهيلات والدفعات الصحيحة تحت تلك التسميات حسبما يراه ملائماً.
- سوف يلتزم العميل ويتقيد بالقواعد والنظم السارية في حينه والتي تطبق من حين لآخر والتي تحكم تشغيل الحسابات، وشروط اتفاقية التسهيلات والشروط والأحكام التي تحكم الودائع.
- لا يجوز للعميل إقتال حساباه المرهونة فيه الودعية كضمان حتى يتم سداد التسهيلات وجميع المستحقات القابلة للدفع بموجبها أو فيما يتعلق بها مع كافة الفوائد المستحقة عليها.
- سيتم إضافة جميع الفوائد المكتسبة على الودعية إلى حساب العميل وتظل مرهونة للبنك.
- يلتزم العميل بتعويض البنك وحفظه من الضرر، من حين لآخر، وفي جميع الأوقات بعد ذلك، ضد أية مطالبات وطلبات وتكاليف ونقبات ومصاريف أو أي التزامات أخرى من أي نوع وكينما كان منشأها أو فيما يتعلق بالرهن المذكور الناشئ بهذه الطريقة بسبب تقديم البنك للتسهيلات إلى العميل.
- إن الودعية أو جميع الفوائد المستحقة عليها التي يمكن أن تكون قابلة للدفع بموجب تلك الودعية سوف تكون بمثابة ضمان مستمر للبنك مقابل السداد من العميل إلى البنك لجميع المبالغ التي يمكن أن تستحق من العميل إلى البنك فيما يتعلق بالتسهيلات.
- بدون الإخلال بأي شيء، تشمل عليه هذه الشروط والأحكام، يكون للبنك حق الحجز على كافة أصول العميل التي تحت سيطرة البنك وحق المقاصة مقابل أية أموال مستحقة من البنك إلى العميل أو إلى العميل مع كافة حساباته لاسترداد مستحقات البنك.
- يوافق العميل ويغوض البنك لتحصيل الغرامة وفقاً للمعدل الذي يحدده البنك من حين لآخر على كل سحب قبل موعد استحقاقها، والتي تتوفر تفاصيلها في جدول الرسوم.